

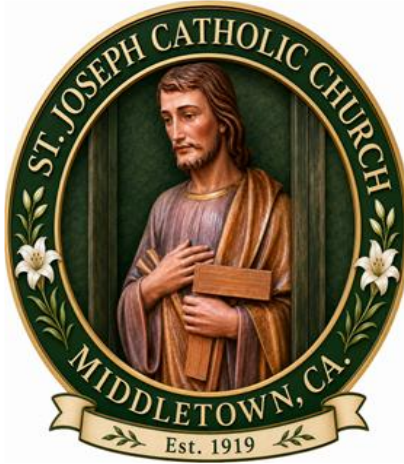
St. Joseph Parish, Middletown

Our Lady of the Lake Mission, Loch Lomond

21396 Hwy 175, Middletown

6 de Septiembre, 2026

707 987-3676



Pastoral Staff

Fr. Lawrence Mendoza - Pastor
Sandy Hood - Office Manager

Pam Quiroz - Rel Ed Director
Debbie Heidary-Newsletter/Website

Schedule of Services:

Reconciliation

Friday 9 a.m. to 10 a.m. English
7:00 p.m. to 8:00 p.m. Spanish
or by Appointment

Baptisms

Preparation for parents required: See
Pastor after Mass

Marriages

By appointment at least six months in
advance

Anointing of the Sick

For those who are elderly, seriously ill,
or scheduled for surgery, please call the
parish office.

Office 707 987-3676

Parish Office Hours:

Wednesday 10 a.m. to 2 p.m.
Thursday 10 a.m. to 2 p.m.
Friday 10 a.m. to 2 p.m.

P.O. Box 1350

Middletown, CA 95461

Email: stjoseph11@att.net

Website: stjoseph-middletown.com

Fax: 707 987-2792

Emergency # 707 513-3991

23^o DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“ Jesús dijo a sus discípulos:

“Si tu hermano
peca contra ti, ve y
repréndelo estando
tú a solas con él.
Si te escucha, has
ganado a tu hermano”.”

Mateo 18:15



CONSTRUYAMOS UNA COMUNIDAD DE
AMOR, PERDÓN Y RECONCILIACIÓN.

HORARIO DE MISAS

Misa del Sábado 4:00 p.m. (Inglés)

Our Lady of the Lake Mission – 12836 Hwy 175, Loch Lomond

Misas Dominicales

St. Joseph Church - Middletown 9:30 a.m. (Inglés)

St. Joseph Church - 11:30 a.m. (Inglés)

St. Joseph Church - Middletown 4:00 p.m. (Español)

Iglesia de San Jose Horario de Misas Entre Eemana

Martes a Viernes 8:30 a.m. (Inglés)

9:00 a.m. – 10:00 a.m. Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento
(Todos los Viernes)

Viernes 6:30 p.m. Misa (Español)

7:00 p.m. Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento (Todos los Viernes)

XXIII Domingo del Tiempo Ordinario

El camino de reconciliación de Jesús- Padre Lawrence Mendoza

En este XXIII Domingo del Tiempo Ordinario, nuestro Evangelio (Mateo 18:15-20) está tomado del Evangelio de san Mateo, que a veces se conoce como el «discurso sobre la Iglesia» o el «discurso sobre el orden de la Iglesia», en el cual Jesús habla sobre asuntos relacionados con la disciplina y el orden dentro de la Iglesia. En el Evangelio de hoy encontramos uno de los tres únicos momentos en que Jesús utiliza la palabra «Iglesia» en el Evangelio de Mateo. El pasaje nos enseña cómo resolver un conflicto entre dos miembros de la Iglesia, algo que ha sido una realidad frecuente en las comunidades cristianas, no solo en aquel tiempo, sino también en nuestros días. Jesús enseña que la persona ofendida debe primero intentar resolver el conflicto directamente con quien la ha ofendido, sin involucrar a otras personas. Si esto no tiene éxito, entonces debe acudir con dos o tres testigos, para que los hechos puedan establecerse sobre la base de su testimonio. Si el conflicto todavía no se resuelve, entonces el asunto debe presentarse ante la Iglesia. Y si la persona que ha cometido la falta también se niega a escuchar a la Iglesia, Jesús dice: «Trátalo como a un pagano o a un publicano.» Una reflexión más profunda sobre el uso que Jesús hace de las palabras «pagano o publicano» nos muestra que Él no pretende una expulsión permanente, sino una forma de disciplina que ayude a la persona a reconocer su error y regresar. Aunque los paganos y los publicanos eran considerados personas de fuera y pecadores, sabemos que Jesús les mostró amor y hospitalidad. Incluso llamó a un publicano para que fuera uno de sus discípulos. Por lo tanto, cualquier separación de la comunidad debe ser temporal, con la esperanza de alcanzar una verdadera reconciliación. Sí, Jesús reconoce la realidad del conflicto y del error, y enseña a sus discípulos —y también a nosotros— una manera de enfrentar estas situaciones, teniendo como propósito principal ayudar a quien se ha equivocado a regresar a la plena comunión con cada miembro de la comunidad de creyentes, que es la Iglesia. Es precisamente al final de esta enseñanza donde encontramos un mensaje de esperanza: la promesa de Jesús de acompañarnos con su presencia y su oración. Jesús dice: «Si dos de ustedes se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, sea lo que fuere, se lo concederá mi Padre que está en los cielos.» Esto nos enseña que las decisiones tomadas por la comunidad en oración compartida cuentan con la asistencia de Dios. Además, Jesús afirma: «Donde están dos o tres reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos.» Estas palabras nos recuerdan que Jesús está verdaderamente presente en nuestras relaciones, en nuestra convivencia diaria e incluso en nuestros conflictos. Él guía nuestros esfuerzos para buscar la verdad y alcanzar la reconciliación. Que llevemos todas estas enseñanzas en nuestro corazón. Cada uno de nosotros está llamado a ayudar a nuestros hermanos y hermanas que se han alejado a encontrar el camino de regreso a la comunidad, a la unidad y a la plena comunión. Que, con la ayuda de Cristo, busquemos siempre el camino de la verdad, el perdón y la reconciliación.

* FEAST IN THE VINEYARD RAFFLE *

DINING DELIGHTS

Generous Donors Include:

- Barbeque by Biasotti (Kelseyville)
- Buddha Thai Kitchen (Middletown)
- Cabo's Mexican Restaurant (Clearlake)
- Chateau on the Go (Cobb Mountain)
- Ciao Bella Pizzeria (Middletown)
- Cobb Mountain Pizza (Cobb Mountain)
- EspressoSelf (Middletown)
- Grandpa's Café (Clearlake)
- Greenview Restaurant (Hidden Valley Lake)
- Grinder's Steep Coffee (Middletown)
- Grounded Roots Coffee House (Hidden Valley Lake)
- Kelseyville Brewery (Kelseyville)
- La Mixte-CA (Lake County)
- La Parrilla Mexican Grill (Middletown)
- Malia's Island Soul Restaurant (Kelseyville)
- Mountain High Coffee & Books (Cobb Mountain)
- Perry's Deli (Middletown)
- Rock N' Rolled Ice Cream (Hidden Valley Lake)
- Rosales Market (Middletown)
- Starbucks Coffee Company (Clearlake)
- Stonehouse Restaurant (Middletown)
- Stone Fire Pizza (Hidden Valley Lake)
- Su Garden Chinese Restaurant (Middletown)
- Trejo's Diner (Clearlake)

RAFFLE TICKETS:

\$10 each or 6 for \$50

HABRÁ UNA CASA INFLABLE DISPONIBLE PARA LOS NIÑOS DURANTE LA FIESTA EN EL VIÑEDO.....

*** Subasta Silenciosa de Postres para la Fiesta en el Viñedo: Por favor, considere donar un postre para nuestra Subasta Silenciosa de Postres durante la Fiesta en el Viñedo. Para participar, escriba su nombre y el postre que desea traer en la hoja de inscripción. Invitamos a todos a participar y compartir sus postres caseros favoritos. ¡Gracias por su generosidad y apoyo!

La Iglesia Católica de San José
presenta

El 5to Anual "FIESTA EN EL VIÑEDO"

SÁBADO, 19 DE SEPTIEMBRE @ 4:45PM A 8:00PM

Cena servida a las 5:30PM

En

BANTRY VINEYARD

12102 Highway 29, Lower Lake, CA 95457
(Directamente frente a C Street, Lower Lake)

Sirviendo Comida Internacional

Con la presentación de
Irma Lopez y el
Ballet Folklórico de la
Escuela Secundaria de Middletown

Subasta Silenciosa de Postres

BOLETOS PARA ADULTOS - \$50

BOLETOS PARA NIÑOS - \$10 (4-12 AÑOS)

GRATIS - 3 AÑOS Y MENORES

Compre sus Boletos para la Rifa de Delicias Culinarias

\$10 o 6 por \$50

BOLETOS DISPONIBLES DESPUÉS DE MISA, EN LA RECTORÍA O EN EL MERCADO ROSALES

LOS INGRESOS SERÁN DESTINADOS AL PROYECTO DEL SALÓN DE USOS MÚLTIPLES Y ALMACÉN

NO SE VENDERÁN BOLETOS EN LA PUERTA.

*please
pray for
the sick*

Please pray for the sick in our parish, our families & friends, and those who care for them....Mary Ann Arnold, Tony Arnold, Charlotte Baker, Larry Boll, Kathleen Brune, Rick Freeman, Michael C, Corkey Cauley, Debbie Cariela, Barbara Farkas, Steve Foster, Cheryl Fua, Cianna Gazperony, Hector Guerra, Alysia Hash, Jasmine Hash, Laura Hilton, Barbara Kaelin, Doug Kloppenburg, Joe & Mary Ann Kenny, Helen Kruljac, Ines Mendoza, Elsa Meyer, Shirley Milner, John Morris, Don Nielsen, Kathryn Nielsen, Maxine Lair, Andres Ochoa, Joaquina Ortega, Kate Pavelchik, Cindy Perez, Elinor Rich, Grace Q, Stefan Ripich, Maureen Rixen, Silas Schneider, Jim Serventi, Kirt Smartt, Judith Spears, Debbie Spicart, Rebeca Marie Stanley, Naomi Tambornini, Leslie Thomas, Rachel Torez, Toni Vecellio, and **special intentions for all who suffer from cancer.**

For the St. Joseph Parishioners, sign up to **FORMED.ORG** by Scanning the QR Code



Cómo registrarse en FORMED

1. Visite www.formed.org.
2. Haga clic en "Sign Up" (Registrarse) o "Sign In" (Iniciar sesión) si ya tiene una cuenta.
3. Busque nuestra parroquia por nombre.
4. Ingrese el código postal de nuestra parroquia.
5. Proporcione su dirección de correo electrónico.

Una vez registrado, podrá comenzar de inmediato a explorar una gran variedad de programas que enriquecerán su fe. Aproveche este maravilloso regalo y profundice su fe católica.



Sunday, September 6, 9:30 a.m.

CDR Red Mulvaney, USN+ By: Tony & Mary Ann Arnold

Sunday, September 6, 11:30 a.m.

Louie Marengo+ Requested by Sandy Hood

Tuesday, September 8, 8:30 a.m.

Dana Joy(HB) Requested by Fernande Family

Friday, September 11, 8:30 a.m.

Arturo Hermogeno+ By: Deacon Ruben & Almia De Los Santos

Note: There will only be one Mass Intention per Mass.

Submit your intentions early.

ANUNCIOS PARROQUIALES

***Este fin de semana será la última Misa al aire libre en Our Lady of the Pines. A partir de la próxima semana, la Misa de las 11:30 a.m. volverá a celebrarse en la Iglesia de San Jose. Además, la Misa en Our Lady of the Lake volverá a su horario habitual de las 4:00 p.m., en lugar de las 5:00 p.m.

*** Se necesitan voluntarios para ayudar a limpiar la Iglesia de San José cada dos jueves, a las 9:30 a.m. Para más información, comuníquese con Lynn Thacher al 707-890-0793.

*** La inscripción para las clases de Educación Religiosa ha cerrado. Por favor, tenga en cuenta: Se llevará a cabo una reunión de padres durante la primera clase. Si ya ha registrado a su hijo, por favor tráigalo con usted para que ambos asistan juntos a la primera clase y puedan reunirse con el Padre Lawrence y los maestros.

HORARIO DE LAS CLASES:

Primera Reconciliación – comienza el miércoles 9 de Septiembre, de 4:30 a 5:30 p.m.

Primera Comunión – comienza el viernes 11 de Septiembre, de 4:00 a 5:45 p.m.

Confirmación – comienza el domingo 13 de Septiembre, de 2:30 a 3:50 p.m.

Si este es el segundo año de su hijo y aún no lo ha registrado, por favor comuníquese con Pamela Quiroz, Directora de Educación Religiosa, al 707-344-7659.

OCIA – Las clases comienzan el Jueves 10 de Septiembre a las 5:00 p.m.

COLLECTION – August 29 & 30

Our Lady of the Lake 5:00 p.m. - \$750

St. Joseph 9:30 a.m. - \$1,531

Our Lady of the Pines 11:30 a.m. - \$552

St. Joseph 4:00 p.m. - \$462

Total Collection \$3,295

Visit our website for a copy of the bulletin
stjoseph-middletown.com

"I am the vine; you are the branches"

Where Every Bite Is A Delight!

BEULAH'S KITCHEN

Open 7 Days a Week 6am - 2pm

21147 Calistoga St. (707) 987-0473
Middletown, CA 95461

RGW Groundskeeping, LLC

Vegetation Control



Jose Ramirez

19565 Stinson Rd 530-340-3974
Hidden Valley Lake, CA 707-987-9977
95467 joselitormz@gmail.com

TECHNICARE AUTO

REPAIR-SMOG-DIAGNOSTIC

GARRETT NELLIGAN
TECH-OWNER

18100 VINTAGE CT. STE. D
MIDDLETOWN, CA. 95461
707 2805829 OR 7079879344

FITCHMTNWRENCH@GMAIL.COM



Gondola Enterprises

home repair
garden maintenance
landscaping

Richard J. Gondola

Phone 707) 526-2900 cell (707) 529-3428

cell (707) 529-

B&G Tires Middletown

Tires, Brakes, Alignments, Auto Repairs

John Higgins
Manager

21218 Calistoga St / P.O. Box 961
Middletown, CA 95461

office 707.987.2291
hours 8:00-5:00 Monday thru Friday



COOPERTIRES



707-987-4663 (GOOD)

21389 Stewart Street Middletown

Monday-Friday

12-8pm

Closed Weekends

ARMED FORCE PEST CONTROL INC.

"The Bug Stops Here!"

Bonded, Insured, Licensed
Lic. # PR4227

Locally Owned & Operated Since 2002



PO Box 537
Middletown, CA 95461

707-987-9828

Fax: 707-987-9829

service@armedforcepest.com
www.armedforcepest.com



707-987-2325

21088 Calistoga Rd., Middletown

16295 Highway 175, Cobb



LOCAL Award-Winning HEALTHCARE

Lake County Tribal Health
Modern Medicine Personalized Care

Please support
our advertisers,
by patronizing
their
businesses.

Middletown Mail & More
and Vehicle Registration Services

21373 STATE HWY 175 UNIT D
MIDDLETOWN, CA 95461

M-F 9 am- 6 pm Sat 10 am- 2 pm

P: 707-809-7536

- UPS • FedEx • USPS • Packing Supplies • Copies
- Live Scan • Notary Public • Greeting Cards
- Document Scanning • Computer Rental • Faxing
- Passport Photos • Confidential Shredding
- Office & School Supplies • Printing Services- Photos, Banners, Blue Prints, Business Cards, Flyers
- Vehicle Registration Services- Renewals & Transfers: Vehicles, Boats, Trailers, & More!

www.middletownmailandmore.com

STEPHEN HEBERT Painting

OWNER
RESIDENTIAL & COMMERCIAL
CA #697100

707.987.2674

707.489.7953 mbl



Natural products for face, body & bath.

- Organic tallow, oils, & butters •Small batch made in Chico, CA
- For men, women, & children
- Specialty face masks, body butters, mosquito & sun repellent

Visit www.flourishbeautycare.com for the full collection.